Глава 104: Черные Паруса IX

Чжан Хэн использовал эти два дня, которые у него оставались, чтобы немного потренироваться. Его выносливость и сила вскоре восстановились благодаря питательному меню Марвина. К следующей ночи он уже мог без усилий ходить, но всё-таки существовал большой разрыв между его нынешним состоянием и состоянием до болезни.

Но времени у него больше не было: судя по их текущей скорости, они смогут добраться до Нассау уже завтра утром.

Им с Марвином нужно было разобраться с телом в бочке именно сегодня вечером.

После ужина Оуэн зашёл к Чжан Хэну, чтобы перекинуться парой слов. Он справился о его состоянии и велел ему отдыхать, не беспокоясь о своих обязанностях на корабле. Следующим зашёл Гудвин и поболтал с ним некоторое время, рассказывая о своей предыдущей работе на судне снабжения.

После того, как ночью все пираты забрались в свои гамаки на боковую, Чжан Хэн подождал ещё час, чтобы убедиться, что все заснули, прежде чем вылезти из гамака. Он на цыпочках прошёл мимо храпящих пиратов и направился к камбузу.

Марвин, видимо, уже давно с нетерпением ждал Чжан Хэна, так как свечи на столе уже почти догорели. Держа в руках картофелину, он делал вид, что чистит её, но, в этот момент, все его мысли были вовсе не о ней.

Услышав звук шагов снаружи, он тут же подсознательно произнёс: “Мистер Ди Фрейн, я скоро закончу, а вы идите спать…”

На середине фразы он поднял голову и увидел входящего человека. Затем, вздохнув с облегчением, он проворчал раздраженным тоном: “Черт возьми! Почему ты так поздно?! Многие люди спрашивали меня, почему я не ложусь спать. Меня могут в чём-то заподозрить, если я и дольше буду здесь торчать”.

“Как ты думаешь, что является более опасным? Придумать предлог, чтобы объяснить почему ты находишься здесь, или вытаскивать бочку с телом в тот момент, когда ещё кто-то не спит?” — возразил Чжан Хэн.

Услышав это, Марвин извиняюще улыбнулся: “Я не обвиняю тебя. Я просто думаю, что у нас есть более безопасный способ…”

Чжан Хэн перебил его: “Чем раньше мы решим эту проблему, тем в большей безопасности мы окажемся, это касается тебя и меня, поэтому, если ты так беспокоишься о своей жизни, мы должны сделать это прямо сейчас”.

На этот раз Марвин ничего не сказал и поднял бочку вместе с Чжан Хэном.

Вдвоём они протащили её по коридору мимо кладовых, наконец, добравшись до кают, где спали пираты.

Марвин глубоко вздохнул, собираясь двинуться дальше, однако Чжан Хэн остановил его. Он только что заметил пирата, вылезающего из гамака и протирающего глаза. Возможно, последний выпил слишком много рома за обедом и проснулся от необходимости опорожнить свой мочевой пузырь. Выбежав из каюты, он вскоре вернулся, ничего не заметив, он снова плюхнулся в гамак и заснул.

Подождав ещё четверть часа, Чжан Хэн кивнул Марвину, и они продолжили тащить деревянную бочку. Сын фермера почувствовал, что его сердце вот-вот выскочит из груди. Он понятия не имел, откуда у него взялась смелость дотащить бочку до самого трапа в передней части корабля.

Каждый раз, когда спящий пират переворачивался в гамаке или бормотал что-то во сне, Марвин вздрагивал и переставал дышать от страха.

Как только они покинули кубрик и оказались на палубе, предназначенной для пассажиров, нервозность Марвина немного уменьшилась, и он, понизив голос, сказал: “Что же нам теперь делать? Идти на верхнюю палубу?”

“Нет, это место патрулируется, кроме того кто-то всегда стоит у руля. Они обязательно заметят нас, если мы поднимемся туда. На этом этаже пассажирские каюты оснащены окнами, которые достаточно велики, чтобы мы смогли выбросить через них труп. Ты уже выяснил то, о чём я тебя ранее просил?”

“Да. Наша с тобой каюта в настоящее время занята пиратами”, - сказал Марвин, - “однако две другие каюты остались пустыми, потому что слишком повреждены”.

“Отлично. Тогда вперёд”.

Отдохнув с полминуты, они снова двинулись дальше с тяжелой бочкой, Марвин шел впереди, а Чжан Хэн позади. Дойдя до пассажирской каюты, расположенной в конце коридора, Чжан Хэн осторожно постучал в дверь, изнутри не раздавалось ни звука.

Сын фермера смело распахнул дверь. Как и ожидалось, внутри никого не оказалось. Во время предыдущего сражения именно в эту каюту попало четыре пушечных ядра. Стена кормы была почти полностью разрушена, но так как расположение этого помещения находилось высоко от ватерлинии, то зияющие дыры заколотили всего лишь парой досок, чтобы не сильно дул ветер.

Поставив бочку на пол, Марвин быстро закрыл дверь и поспешно проговорил: “Теперь, когда

мы на месте. Давай поспешим и сбросим тело в море!”

Чжан Хэн подошёл к разрушенной кормовой стене и посмотрел вниз, а затем покачал головой: “Не сейчас. Сегодня ночью почти нет ветра и волн. Звук всплеска при падении тела в воду явно привлечёт внимание пиратов на верхней палубе”.

“Что же нам тогда делать?” – от испуга Марвин изменился в лице. “Мы не можем больше ждать! Это последняя ночь, чтобы покончить с этим делом. Если мы не сможем избавиться от тела…”

“Я не говорил, что мы не избавимся от него сегодня”, - нахмурился Чжан Хэн. “Нам нельзя больше медлить. Пойди поищи веревку, мы обвяжем тело и медленно опустим его в море”.

“Отличная идея!” – сразу же оживился Марвин. “Ты просто гений! Простой путешественник, вроде меня, думает совсем по-другому по сравнению с тобой. Я сейчас же поищу веревку”.

Говоря это, он открыл дверь, чтобы выйти из каюты, и улыбка с его лица медленно сползла. Глаза сына фермера наполнились ужасом, а тело его начало бесконтрольно дрожать.

“Мне очень жаль. Я помешал вашей встрече?” — спросил человек, стоявший за дверью, оскалив гнилые зубы.

Это был старый пират с длинной бородой и в рваной серой шляпе на голове.

Взгляд его сосредоточился на бочке, находящейся за спиной Марвина, приподняв брови он спросил: “Значит, все эти дни наш бедняга Вик находился в этой бочке?”

Чжан Хэн молниеносно вынул короткий мушкет и направил его на старого пирата. К его удивлению, выражение лица последнего нисколько не изменилось.

“Поверь мне, мальчик, что на меня направляли оружие столько раз, что я уже давно сбился со счета. Позволь мне рассказать тебе, что случится дальше. Ты нажмешь на курок, и я буду убит. Эм… в этом у меня нет сомнений. Однако выстрел разбудит пиратов по соседству. Вас либо зарубят до смерти во время сопротивления, либо казнят, когда схватят. Я не уверен, у кого из нас конец будет хуже – у меня или у вас. Однако, принимая во внимание нашу разницу в возрасте, вам не кажется, что для вас это невыгодная сделка?”

Чжан Хэн потерял дар речи. В этот самый момент он понял, что внезапное появление старого пирата не было случайным. Похоже, он уже давно наблюдал за ними, и только выжидал, чтобы застать их с поличным.

Но похоже, у старого пирата не было намерения искать правды для бедняги Вика, лежащего в бочке. Иначе он не пришёл бы сюда в одиночку.

Не имея другого выхода, Чжан Хэн решил выслушать старого пирата.

Перевод: Флоренс

http://tl.rulate.ru/book/35928/1680996